

MTF

SB 0150EB

CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	Stolní bruska
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	Stolová brúska
EN	USER MANUAL	Bench grinder
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	Tischschleifmaschine
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	Szlifierka stołowa
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Asztali köszörű
IT	MANUALE D'USO	Smerigliatrice da banco
ES	MANUAL DEL USUARIO	Esmeril de banco

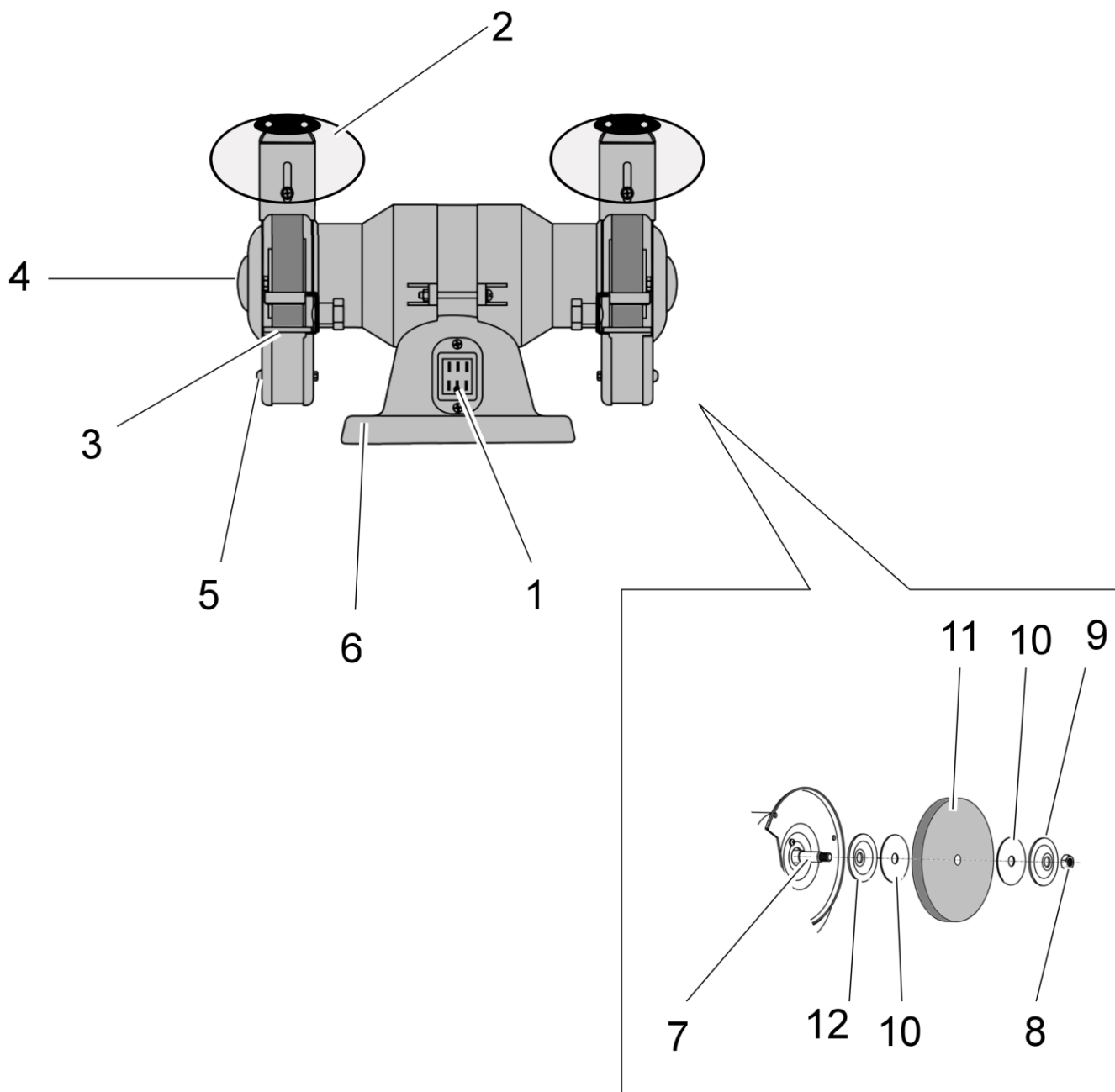


Mountfield a.s.
Mirošovická 697
CZ - 25164 Mnichovice
2DSS6047



10/2023 - No: 873

CZ - OBSAH	6
SK - OBSAH	15
EN - TABLE OF CONTENTS	23
DE - INHALTSVERZEICHNIS	31
PL - TREŚĆ	40
HU - TARTALOM	49
IT - INDICE	58
ES - ÍNDICE	67



CZ POPIS

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Spínač ON/OFF | 7. Hřídel |
| 2. Kryt proti jiskrám s průhlednou clonou | 8. Matice |
| 3. Opěrka obrobku | 9. Vnější příruba |
| 4. Ochranný kryt kotouče | 10. Papírová podložka |
| 5. Šrouby ochranného krytu kotouče | 11. Brusný kotouč |
| 6. Montážní otvory | 12. Vnitřní příruba |

SK POPIS

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Spínač ON/OFF | 7. Hriadel' |
| 2. Kryt proti iskrám s priehľadnou clonou | 8. Matice |
| 3. Opierka obrobku | 9. Vonkajšia príruha |
| 4. Ochranný kryt kotúča | 10. Papierová podložka |
| 5. Skrutky ochranného krytu kotúča | 11. Brusný kotúč |
| 6. Montážne otvory | 12. Vnútoraná príruha |

EN CONTROLS AND ACCESSORIES

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. ON/OFF switch | 7. Spindle |
| 2. Spark deflectors with eye shield | 8. Nut |
| 3. Workpiece rest | 9. Outer flange |
| 4. Wheel cover | 10. Paper washer |
| 5. Wheel cover screws | 11. Grinding wheel |
| 6. Bench mounting hole | 12. Inner flange |

DE BESCHREIBUNG

- | | |
|---|--------------------|
| 1. EIN-/AUS-Schalter | 7. Mutter |
| 2. Funkenschutz mit transparenter Scheibe | 8. Welle |
| 3. Werkstückauflage | 9. Außenflansch |
| 4. Scheibenabdeckung | 10. Papierscheibe |
| 5. Schrauben für Scheibenabdeckung | 11. Schleifscheibe |
| 6. Montageöffnungen | 12. Innenflansch |

PL OPIS

- | | | | |
|----|---|-----|---------------------|
| 1. | Włącznik ON/OFF | 7. | Nakrętka |
| 2. | Ośłona przed iskrami z przezroczystą szybką | 8. | Wał |
| 3. | Podpórka obrabianego przedmiotu | 9. | Kołnierz zewnętrzny |
| 4. | Ośłona tarczy | 10. | Podkładka papierową |
| 5. | Śruby osłony tarczy | 11. | Tarcza szlifierska |
| 6. | Otwory montażowe | 12. | Kołnierz wewnętrzny |

HU A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

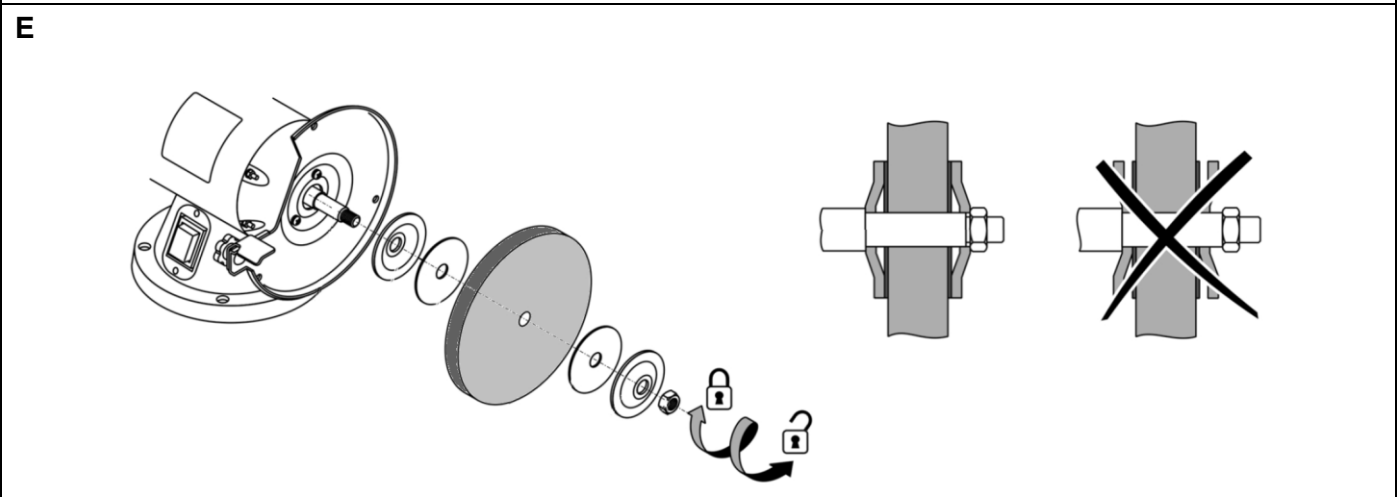
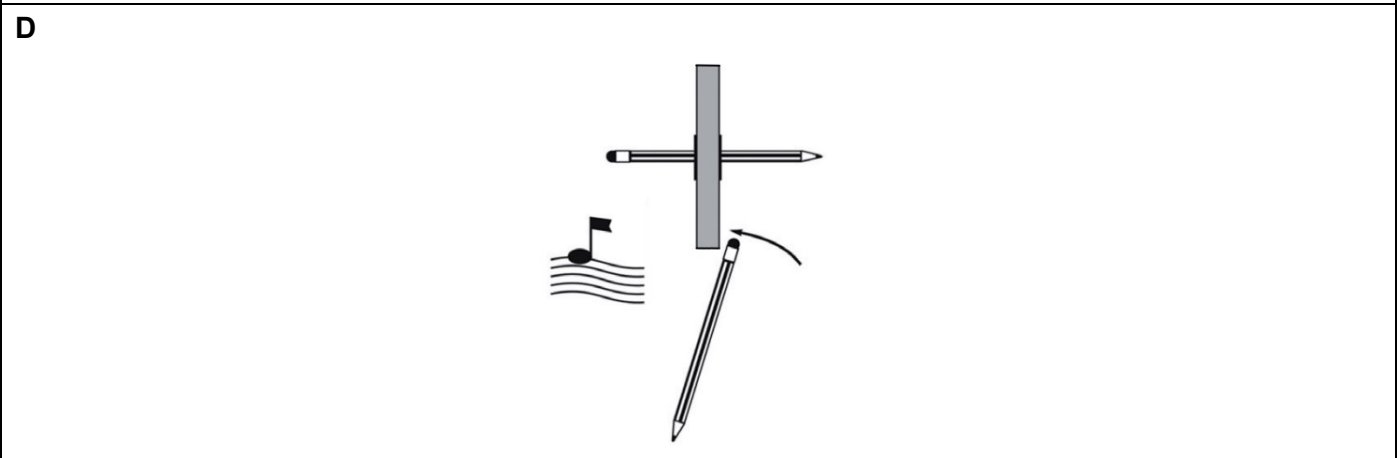
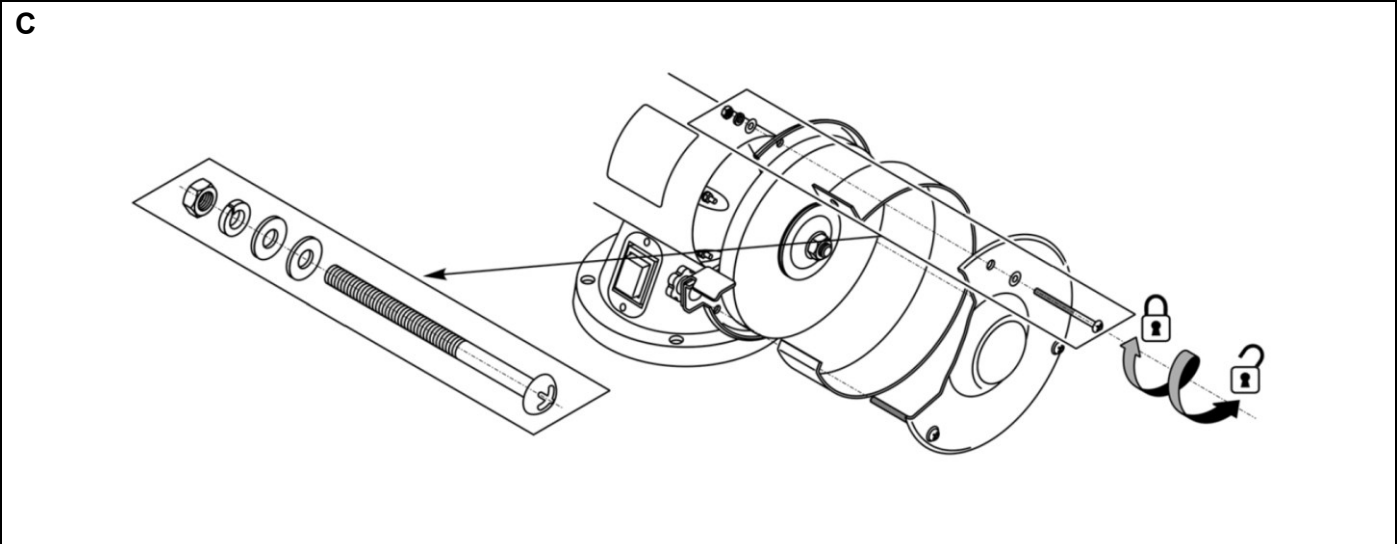
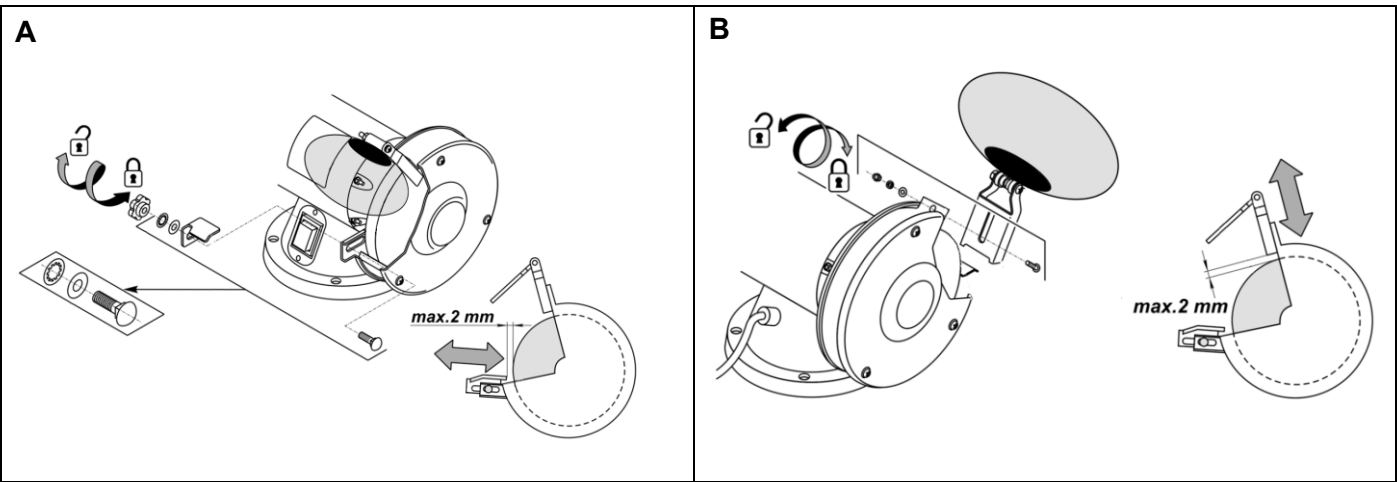
- | | | | |
|----|------------------------------------|-----|-----------------------|
| 1. | ON/OFF kapcsoló | 7. | Anya |
| 2. | Szikrafogó, átlátszó védőtárcsával | 8. | Orsó |
| 3. | Munkadarab támasz | 9. | Külső menesztő alátét |
| 4. | Korong védőburkolat | 10. | Papír alátétet |
| 5. | Védőburkolat csavarok | 11. | Köszörűkorong |
| 6. | Szerelő furatok | 12. | Belső menesztő alátét |

IT DESCRIZIONE

- | | | | |
|----|---|-----|-------------------|
| 1. | Interruttore ON/OFF | 7. | Dado |
| 2. | Parascintille con schermo trasparente | 8. | Albero |
| 3. | Supporto del pezzo da lavorare | 9. | Flangia esterna |
| 4. | Coperchio protettivo del disco | 10. | Rondella di carta |
| 5. | Bulloni del coperchio di protezione del disco | 11. | Disco abrasivo |
| 6. | Fori di montaggio | 12. | Flangia interna |

ES DESCRIPCIÓN

- | | | | |
|----|---|-----|-------------------|
| 1. | Interruptor ON/OFF | 7. | Tuerca |
| 2. | Micas antichispas con pantalla transparente | 8. | Eje |
| 3. | Soporte para la pieza a trabajar | 9. | Brida exterior |
| 4. | Cubierta protectora de la piedra abrasiva | 10. | Arandela de papel |
| 5. | Tornillos de la cubierta protectora de la piedra abrasiva | 11. | Piedra abrasiva |
| 6. | Orificios de montaje | 12. | Brida interior |



CZ – OBSAH

ÚVOD	6
POUŽITÍ	6
POPIS	7
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	7
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	7
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO STOLNÍ BRUSKY	9
SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA	10
OBSLUHA	11
PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ	12
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	13
TECHNICKÉ ÚDAJE	13
LIKVIDACE	14
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	14

ÚVOD

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tuto stolní brusku a věříme, že vám bude dobře sloužit. Splňuje veškeré náročné požadavky na spolehlivost, bezpečnost a kvalitu. Jedná se o neocenitelného pomocníka.



Tento návod k použití slouží k poznání stroje a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak stroj odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost náradí.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití stroje. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu se strojem. Stroj půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jeho použitím, a současně se strojem předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto strojem.

Poznámka:

Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit. Zobrazené nebo popsání příslušenství nemusí být součástí dodávky stroje. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Stolní bruska je určena pro hrubé a jemné broušení za sucha. K broušení nožů, nůžek, sekáčů, dřát a podobných nástrojů s břitem a obrábění kovů. Není určena k trvalému zatížení. Použití k jakémukoli jinému účelu je výslovně zakázáno.

Stroj je schválen pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava stroje představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

POPIS

Veškeré potřebné obrázky a popis ovládacích prvků naleznete na prvních stránkách tohoto návodu k použití. V rámci jednotlivých popisů budete odkazováni na příslušné obrázky. Vyobrazení uvedená v návodu nemusí přesně odpovídat dodanému provedení, tyto slouží zejména pro lepší pochopení textu návodu.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Používejte prachovou masku!



Přečtěte si návod k použití!



Používejte ochranu sluchu!



Noste pracovní ochranné rukavice!



Používejte ochranu očí!



Za běhu elektronářadí nedávejte své ruce do oblasti brusného kotouče.



Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



Výstraha! Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Opomenutí při dodržování těchto bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uschovejte si všechny pokyny a návod pro budoucí použití.

V těchto bezpečnostních upozorněních používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovými kabely) a na elektrické nářadí napájené akumulátory (bez síťových kabelů).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou zapříčinit nehody.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Dbejte na to, aby při práci s elektrickým nářadím byly děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvrácení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice přívodu elektrického nářadí musí konstrukcí odpovídat síťové zásuvce. Vidlici přívodu v žádném případě neupravujte. Nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry společně s nářadím, které má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** V případě, že je tělo uzemněno, je riziko úrazu elektrickým proudem vyšší.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nenoste ani netahejte elektrické nářadí za přívodní kabel, ani za něj nářadí nezavěšujte. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi nářadí. Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určeny k použití venku. Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná zranění.**
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné pracovní rukavice a ochranu očí. Používání osobního ochranných prostředků jako je maska proti prachu, protismyková bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo protihlukové ochrany sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.**
- c) **Předcházejte náhodnému uvedení nářadí do provozu. Zkontrolujte, zda je elektrické nářadí vypnuté dříve, nežli ho připojíte k síti a/nebo zasunete akumulátor, uchopíte nebo ponesete. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**
- d) **Před zapnutím nářadí odstraňte z jeho blízkosti všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části nářadí, může způsobit zranění.**
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vyhýbejte se nezvyklému držení těla. Dbejte na stabilní postoj a vždycky udržujte rovnováhu. Budete tak elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.**
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.**
- g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání prachu a záchytná zařízení, zkontrolujte, zda jsou tato zapojená a správně použita. Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.**

4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

- a) **Nářadí nepřetěžujte. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické nářadí. Správně zvolené elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.**
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem. Elektrické nářadí, které se nedá ovládat spínačem, je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.**
- c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor předtím, než budete provádět nastavení elektrického nářadí, vyměňovat příslušenství nebo nářadí odložíte. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.**
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte pracovat s nářadím osoby, které nejsou s ním seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.**
- e) **O nářadí se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nezasekávají se. Soustředte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí vyměnit. Mnohé nehody mají svou příčinu v nedostatečně udržovaném elektrickém nářadí.**
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pozorně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a lehčeji se vedou.**

- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. podle těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ nářadí předepsané. Přitom zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a tuku.** Mastné, zaolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.

5) Servis

- a) **Opravy svého elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO STOLNÍ BRUSKY



Používejte ochranu očí!

- a) **Nesmí se používat poškozené příslušenství. Před každým použitím je třeba zkontrolovat příslušenství, u brusných kotoučů odštípnutí a praskliny. Po zkontrolování a namontování příslušenství se obsluha a okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu rotujícího příslušenství, a elektromechanické nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty.** Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí.
- b) **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na elektrickém nářadí.** Příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit nebo rozpadnout.
- c) **Nikdy se nesmí brousit stranami brusných kotoučů.** Broušení na straně může způsobit, že se kotouč rozlomí a rozpadne.
- **Zajistěte, aby stolní bruska byla vždy stabilní a zajištěna, např. připevněna k pracovnímu stolu.** Bruska je vybavena otvory v základně, skrze něž lze brusku připevnit k pracovnímu stolu nebo jinému stolu.
 - **Nepoužívejte vadné nebo deformované brusné kotouče.** Na stolní brusku se smí instalovat pouze brusné kotouče s rozměry uvedenými v technické specifikaci a na štítku stroje.
 - **Často kontrolujte nastavení krytu proti odletujícím jiskrám a příslušně jej nastavujte v závislosti na opotřebením brusného kotouče.** Udržujte co nejmenší vzdálenost mezi krytem proti odletujícím jiskrám a brusným kotoučem (ne větší než 2 mm). Pokud není možné tyto mezery dodržet, opotřebovaný kotouč vyměňte.
 - **Opěrku obrobku nastavte vždy tak, aby úhel mezi opěrkou obrobku a tečnou příslušenství byl vždy větší než 85°.**
 - **Používejte pouze brusné kotouče, jejichž otvor přesně odpovídá průměru hřídele stolní brusky.** Na hřídel nenasazujte brusné kotouče s příliš malým otvorem.
 - **Nepřetáhněte matici brusného kotouče.**
 - **Stolní brusku vždy používejte s ochrannými kryty, opěrkou obrobku, ochranným štítem a lapačem jisker, jak jsou vyžadovány pro jednotlivá příslušenství.**
 - **Před zahájením práce nechejte brusný kotouč běžet 1 minutu naprázdno.** Při zapínání zařízení stůjte stranou od brusného kotouče. Stolní brusku vždy používejte s brusným kotoučem nainstalovaným na obou vřetenech, aby se omezilo riziko doteku s rotujícím vřetenem.
 - **Chladicí kapalinu nenanášejte přímo na brusný kotouč.** Chladicí kapalina může poškodit soudržnost brusného kotouče a vést k jeho zničení.
 - **Jiskry mohou být nebezpečné.** Nebruste v blízkosti hořlavých plynů nebo kapalin.
 - **Brusný kotouč srovnávejte jen na čelní ploše.** Je-li kotouč poškozen nebo má-li hluboké rýhy, nahraďte jej.
 - **Při broušení vzniká teplo.** Obrobku se dotýkejte teprve po jeho dostatečném vychladnutí.

- **Používejte jen takové brusné kotouče, které jsou dimenzovány pro bezpečné používání na stolních bruskách. Nepoužívejte brusný kotouč, který je určený pro nižší otáčky, než jsou otáčky daného zařízení.**
- **Stolní brusku zvedejte a přenášejte uchopením za podstavec. Při manipulaci se stolní bruskou/brusnými kotouči, při přepravě a při jejím uskladnění je nutné brusné kotouče chránit před nárazy, pády apod., aby nedošlo k odštípnutí či popraskání kotouče. Při přepravě brusky/kotoučů musí být zajištěna ochrana proti nárazům a nežádoucímu pohybu.**



POZOR! Za provozu tento stroj vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit činnost aktivních nebo pasivních zdravotních implantátů. Za účelem snížení rizika život ohrožujícího úrazu doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím tohoto výrobku poradili s lékařem a výrobcem implantátu.

SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA



Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!

Informace k brusným kotoučům

Stroj používá brusné kotouče o průměru 150 mm, tloušťce 16 mm a středovým otvorem 12,7 mm, určené pro typ opracovávaného materiálu. Použijte jen brusné kotouče, které jsou určené pro pracovní otáčky minimálně 2980 /min. Chraňte kotouče před nárazy, úderu a mastnotou.

Přípevnění brusky k pracovnímu stolu

Pro maximální stabilitu je doporučeno brusku bezpečně přišroubovat k pracovnímu stolu.

- Pomocí základny brusky jako šablony si na pracovní stůl vyznačte přesnou polohu čtyř otvorů pro upevňovací šrouby (6).
- Provrtajte desku stolu a připevněte k němu brusku (šrouby/podložky/matice nejsou součástí balení).
- Pro omezení vibrací můžete mezi brusku a stůl použít vhodnou tlumící podložku.

Montáž opěrky obrobku (obrázek A)

- Opěrku obrobku (3) připevněte k brusce pomocí podložky a ručního šroubu. Opakujte totéž i na druhé straně.
- Pravidelně kontrolujte a seřizujte vzdálenost opěrek od brusných kotoučů. Mezera nesmí být větší než 2 mm. Pokud je brusný kotouč natolik opotřebený že mezeru nelze takto nastavit vyměňte brusný kotouč za nový.
- Ujistěte se, že opěrky jsou pevně zajištěny a jsou ve vodorovné poloze.

Montáž ochranného krytu proti jiskrám s průhlednou clonou (obrázek B)

- Připevněte oba ochranné kryty proti jiskrám (2) k brusce pomocí podložek a šroubů.
- Pravidelně kontrolujte a seřizujte vzdálenost krytů od brusných kotoučů, aby se kompenzovalo jejich opotřebením. Mezera nesmí být větší než 2 mm. Pokud je brusný kotouč natolik opotřebený že mezeru nelze takto nastavit vyměňte brusný kotouč za nový.
- Vzdálenost průhledných clon od opěrek nástrojů nastavte tak, aby clony nepřekážely při práci.

Orovnání brusného kotouče

Když se povrch kotouče zanebrusnými nečistotami nebo se sníží jeho brusný účinek, použijte orovnávací přípravek, kterým očistíte a obnovíte pracovní povrch kotouče.

- Zapněte brusku a nechte kotouče dosáhnout plné rychlosti.
- Položte orovnávací přípravek na opěrku obrobku, pomalu jím posouvejte, až se dotkne čela kotouče a jemným přitlakem orovnejte pracovní plochu kotouče.

- Poté seřídte polohu opěrky nástrojů a krytu proti jiskrám tak, aby jejich vzdálenost od kotouče nebyla větší než 2 mm.

Výměna brusného kotouče (obrázek C, D, E)



Pozor! Aby se zamezilo zranění v důsledku náhodného spuštění stroje při výměně brusného kotouče, musí být vypnutý vypínač ON/OFF a přívodní kabel vytažený ze zásuvky.

Brusný kotouč vyměňte, když jeho zbývající materiál už neumožňuje nastavit uchycení ochranného krytu proti jiskrám nebo opěrky nástrojů na požadovanou vzdálenost nejvýše 2 mm od brusného kotouče. Před montáží zkontrolujte brusný kotouč, zda nevykazuje známky poškození. To můžete snadno provést pomocí jednoduché zvukové zkoušky. Provlékněte kotoučem tužku tak, aby se na ní mohl volně pohybovat. Druhou tužkou do kotouče zlehka klepněte. Pokud se ozývá čistý a jasný zvuk, je vše v pořádku. Pokud ale kotouč zní tlumeně nebo prázdně, je kotouč poškozen a nesmí být použit.

- Povolte ochranný kryt proti jiskrám a opěrku obrobku, povysuňte je až na doraz a opět dotáhněte je tak aby bylo možné s brusným kotoučem bez překážek manipulovat.
- Vyšroubujte tři šrouby krytu kotouče (5) a sundejte ochranný kryt kotouče (4).
- Za současného držení druhého kotouče uvolněte a sejměte matici (8), vnější přírubu (9) a papírovou podložku (10). Věnujte pozornost tomu, že matice levého kotouče má opačný (levotočivý) závit.
- Sejměte opotřebený brusný kotouč (11) a nahraďte jej novým podle specifikace výše. Nový kotouč důkladně zkontrolujte, jestli není prasklý, odštípnutý nebo jinak viditelně poškozený. Vibrující a nevyvážené kotouče nepoužívejte a vyřaďte je.
- Nasaďte zpět papírovou podložku (pokud jsou podložky poškozené nahraďte je za nové), vnější přírubu (9). Dávejte pozor, aby dutá strana příruby byla směrem ke kotouči.
- Zašroubujte a dotáhněte matici (8). Nedotahujte příliš velkou silou, aby se nepoškodil kotouč.
- Znovu namontujte kryt kotouče (4), utáhněte šrouby krytu kotouče (5).
- Nový kotouč nechte na zkoušku běžet naprázdno 1 minutu. Během zkoušky stůjte mimo rovinu rotace brusného kotouče.

OBSLUHA



Noste ochranné pracovní pomůcky

- Noste ochranné pracovní rukavice.
- Používejte ochranné brýle.
- Používejte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku během práce.
- Používejte prachovou masku proti jemnému prachu.



Zkontrolujte, zda typ vidlice odpovídá typu zásuvky.
Údaje na štítku stroje musí souhlasit se skutečným napětím zdroje proudu.



Pozor! Nebezpečí zranění. Před připojením vidlice se ujistěte, že vypínač ON/OFF je ve vypnuté poloze. Dbejte, aby okolostojící osoby byly v bezpečné vzdálenosti od stolní brusky a mimo rovinu rotace kotoučů (před i za bruskou).



Pozor! Před zapnutím brusky se ujistěte, že brusné kotouče jsou namontované správně a že se mohou volně otáčet.

Zapnutí

Stůjte mimo rovinu rotace kotoučů a přepněte vypínač ON/OFF do polohy "I".

Vypnutí

Přepněte vypínač ON/OFF do polohy "O".



Za běhu stroje nedávejte své ruce do oblasti brusného kotouče.

Nebezpečí zranění při kontaktu s brusným kotoučem.

Broušení

- Počkejte, než kotouče dosáhnou plné rychlosti. Poté můžete začít pracovat.
- Přitlačte obrobek pevně na opěrku obrobku. Malé obrobky držte pomocí kleští nebo podobného nástroje.
- Posouvejte obrobek plynule proti čelu brusného kotouče. Přesouvejte jej pomalu a konstantně z jedné strany na druhou, aby se předešlo nerovnoměrnému opotřebení čela kotouče.
- Nikdy nebruste na bočních plochách kotoučů!
- Nesnažte se zrychlit práci zvýšeným tlakem na brusný kotouč. Kotouče pracují nejlépe při mírném přitlaku.
- Při delším broušení se většina obrobků zahřeje. Při manipulaci s horkými předměty buďte opatrní.
- Zabraňte přehřátí obrobku.
- Pravidelně kontrolujte stav brusných kotoučů. Podle potřeby je orovnejte a seřídte polohu opěrek obrobku a krytů proti jiskrám.

PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace při údržbě vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.



Pozor: Jiné údržbářské a opravářské práce, než uvedené v tomto návodu k použití, smí provádět jen autorizovaný servis výrobce. Při poškození přívodního kabelu tohoto nástroje smí kabel vyměnit pouze autorizovaný servis výrobce. Bezpečnost a provozní spolehlivost lze garantovat pouze při používání originálních náhradních dílů.

Čištění

- Udržujte stroj čistý, čistěte jej ihned po práci. V případě potřeby odstraňte nečistoty štětcem nebo stlačeným vzduchem.
- Otřete povrch náradí navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čističe ani rozpouštědla, protože mohou narušit materiály, ze kterých je stroj vyroben.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti dovnitř stroje při jeho čištění.

Uskladnění

- Stroj skladujte na suchém, bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Pro jeho skladování doporučujeme použít původní obal.
- Před uskladněním vyčkejte, než stroj zcela vychladne.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Stroj nepracuje	Zásuvka není pod napětím	Zkontrolujte zásuvku a jistič/chránič
	Vadný kabel	Zkontrolujte kabel, není-li rozpojený nebo vadný
Příliš silné vibrace	Uvolněné šrouby nebo součásti stroje	Zkontrolujte a dotáhněte všechny šrouby
	Nesprávně nasazený nebo uvolněný brusný kotouč	Zkontrolujte správné usazení kotouče
	Poškozený brusný kotouč	Vyměňte kotouč
Přehřátí motoru	Přetížení brusky silným tlakem při broušení	Ochlaďte motor vypnutím brusky

Nepodaří-li se závadu odstranit, předejte výrobek autorizovanému servisu výrobce k opravě.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Stolní bruska MTF SB0150EB	
Napájecí napětí	230 V
Síťový kmitočet	50 Hz
Jmenovitý příkon (S1)	105 W
Jmenovitý příkon (S6, 30 min)	150 W
Otáčky naprázdno	2980/min
Rozměry brusného kotouče	D 150x16 mm, d 12,7 mm
Obvodová rychlost	35 m/s
Hmotnost	5 kg
Třída ochrany	I

Hluk

Deklarovaná úroveň hluku byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou příslušnými normami a může být použita pro srovnání jednotlivých náradí mezi sebou.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 82,7$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 95,7$ dB(A)

Nejistota měření $K = 3$ dB (A)

LIKVIDACE



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.



Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době smějí provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

SK – OBSAH

ÚVOD	15
POUŽITIE.....	15
POPIS	16
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	16
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	16
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE STOLOVÉ BRÚSKY	18
ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA.....	19
OBSLUHA	20
STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE	21
RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	22
TECHNICKÉ ÚDAJE	22
LIKVIDÁCIA	22
ZÁRUČNÉ PODMIENKY	22

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si vybrali túto stolnú brúsku, a dúfame, že vám bude dobre slúžiť. Spĺňa všetky náročné požiadavky na spoľahlivosť, bezpečnosť a kvalitu. Je to neoceniteľný pomocník.



Tento návod na obsluhu je určený na oboznámenie sa so strojom a jeho funkciami a opisuje zamýšľané použitie a nebezpečenstvá spojené s jeho používaním. Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako stroj používať profesionálne a hospodárne, čím sa predídete nehodám, predídete sa opravám a zvýši sa spoľahlivosť a životnosť stroja.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia stroja. Uchovávajte tento návod na použitie vždy spolu so strojom. Stroj požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s jeho použitím, a súčasne so strojom odovzdajte aj návod na použitie. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá pracuje s týmto strojom.

Poznámka:

Ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto návode nie sú záväzné a môžu sa od dodaného výrobku líšiť. Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky stroja.

Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v zmysle ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

POUŽITIE

Stolná brúška je určená na hrubé a jemné brúsenie za sucha. Na brúsenie nožov, nožníc, dlát, sekáčov a podobných nástrojov s ostrím a na obrábanie kovov. Nie je určená na trvalé zaťaženie. Používanie na akékoľvek iné účely je výslovne zakázané.

Stroj je určený pre súkromné použitie v suchých priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo úprava stroja môže spôsobiť závažné nebezpečenstvo poranenia. Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, nenesie výrobca zodpovednosť.

POPIS

Všetky potrebné obrázky a popisy ovládacích prvkov nájdete na prvých stranách tohto návodu. V rámci jednotlivých popisov budete odkázaní na príslušné obrázky. Obrázky uvedené v príručke nemusia presne zodpovedať dodanému vyhotoveniu, slúžia najmä na lepšie pochopenie textu príručky.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Používajte prachovú masku!



Prečítajte si návod na použitie!



Používajte ochranu sluchu!



Používajte pracovné ochranné rukavice!



Používajte ochranu očí!



Počas chodu elektrického náradia nedávajte ruky do blízkosti brúsneho kotúča.



Potvrďuje zhodu elektrického zariadenia s požiadavkami príslušných smerníc Európskej únie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Opomenutie pri dodržiavaní týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a / alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Uchovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

V týchto bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) a na elektrické náradie napájané akumulátormi (bez sieťových káblov).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukciou zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné účely. Nikdy nenoste ani neťahajte elektrické náradie za prírodný kábel, ani za neho náradie nevešajte. Nevytáhnite vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku.** Použitie kábla určeného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo protihluková ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.
- c) **Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti a / alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo ponosite.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielcov zachytiť.
- g) **Ak je možné použiť zariadenie na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vždy na to určené elektrické náradie.** Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a treba ho nechať opraviť.
- c) **Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vyberte akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, vymieňať príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O náradie sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Poškodené dielce nechajte pred použitím náradia vymeniť.** Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- a) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

5) Servis

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE STOLOVÉ BRÚSKY



Používajte ochranu očí!

- a) **Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Príslušenstvo sa musí pred každým použitím skontrolovať, na brúsnych kotúčoch sa musia objaviť triesky a praskliny. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa obsluha a okolostojace osoby postavia tak, aby boli mimo roviny otáčania príslušenstva, a elektromechanické náradie sa nechá jednu minútu bežať pri najvyšších voľnobežných otáčkach. Počas tohto skúšobného obdobia sa poškodené príslušenstvo zvyčajne zlomí.**
- b) **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, ako sú jeho menovité otáčky sa môže zlomiť alebo rozpadnúť.**
- c) **Nikdy neobrusujte bočné strany brúsnych kotúčov. Brúsenie na boku môže spôsobiť zlomenie a rozpad kotúča.**
- **Dbajte na to, aby bola stolová brúska vždy stabilná a bezpečná, napr. pripevnená k pracovnému stolu. Brúska je vybavená otvormi v základni, cez ktoré je možné brúsku pripevniť k pracovnému stolu alebo inému stolu.**
 - **Nepoužívajte poškodené alebo deformované brúsne kotúče. Na stolnú brúsku sa môžu inštalovať len brúsne kotúče s rozmermi uvedenými v technickej špecifikácii a na štítku stroja.**
 - **Často kontrolujte nastavenie ochranného krytu proti iskrám a primerane ho upravujte v závislosti od opotrebovania brúsneho kotúča. Vzdialenosť medzi ochranou proti iskrám a brúsnym kotúčom udržiavajte čo najmenšiu (nie väčšiu ako 2 mm). Ak nie je možné tieto medzery dodržať, opotrebovaný kotúč vymeňte.**
 - **Opierku obrobku vždy nastavte tak, aby uhol medzi opierkou obrobku a dotyčnicou nástavca bol vždy väčší ako 85°.**
 - **Používajte len brúsne kotúče, ktorých otvor presne zodpovedá priemeru hriadeľa stolovej brúsky. Na hriadeľ nemontujte brúsne kotúče s príliš malým otvorom.**
 - **Maticu brúsneho kotúča príliš neutiahnite.**
 - **Pred montážou brúsneho kotúča sa uistite, že kotúč nie je poškodený (napr. odštiepený, prasknutý atď.) a vykonajte skúšku poklepaním na kotúč, aby ste zistili praskliny. Ak je kotúč bez prasklín, po poklepaní plastovou alebo drevenou rukoväťou skrutkovača s kotúčom zaveseným na šnúrke bude vydávať jasný zvuk.**
 - **Stolnú brúsku vždy používajte s ochrannými krytmi, opierkou obrobku, ochranou proti iskrám a lapačom iskier, ako sa vyžaduje pre každé príslušenstvo.**
 - **Pred začatím práce nechajte brúsny kotúč bežať 1 minútu naprázdno. Pri zapínaní stroja stojte ďalej od brúsneho kotúča. Stolnú brúsku vždy používajte s brúsnym kotúčom nainštalovaným na oboch vretenách, aby ste znížili riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.**
 - **Chladiacu kvapalinu nenanášajte priamo na brúsny kotúč. Chladiaca kvapalina môže poškodiť súdržnosť brúsneho kotúča a viesť k jeho zničeniu.**

- Iskry môžu byť nebezpečné. S brúskou nemanipulujte v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
- Brúsny kotúč vyrovnávajte len na čelnej strane. Ak je brúsny kotúč poškodený alebo má hlboké drážky, vymeňte ho.
- Počas brúsenia vzniká teplo. Obrobku sa dotýkajte až po jeho dostatočnom ochladení. Používajte len brúsne kotúče, ktoré sú určené na bezpečné používanie na stolových brúskach. Nepoužívajte brúsny kotúč, ktorý je určený na nižšie otáčky, než sú otáčky stroja.
- Stolnú brúsku zdvíhajte a prenášajte uchopením za podstavec. Pri manipulácii so stolnou prepravou a skladovaní stolovej brúsky/brúsnych kotúčov chráňte brúsne kotúče pred nárazmi, pádmi atď. aby nedošlo k ich odštiepeniu alebo prasknutiu. Pri preprave brúsky/kotúčov je potrebné zabezpečiť ochranu proti nárazom a nežiaducemu pohybu.



VAROVANIE! Tento stroj počas prevádzky generuje elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko ohrozenia života, odporúčame osobám so zdravotnými implantátmi, aby sa pred použitím tohto výrobku poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vyťahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!

Informácie k brúsnym kotúčom

Stroj používa brúsne kotúče s priemerom 150 mm, hrúbkou 16 mm a stredovým otvorom 12,7 mm, určené pre typ opracovávaného materiálu. Použite len brúsne kotúče, ktoré sú určené pre pracovné otáčky minimálne 2980 /min. Chráňte kotúče pred nárazmi, údermi a masťou.

Pripevnenie brúsky k pracovnému stolu

Pre maximálnu stabilitu je odporúčané brúsku bezpečne priskrutkovať k pracovnému stolu.

- Pomocou základne brúsky ako šablóny si na pracovný stôl presne vyznačte polohu štyroch otvorov (6) pre upevňovacie skrutky.
- Prevrtajte dosku stola a pripevnite k nemu brúsku (skrutky/podložky/matice nie sú súčasťou balenia).
- Pre obmedzenie vibrácií môžete medzi brúsku a stôl použiť vhodnú tlmiacu podložku.

Montáž opierky obrobku (obrázok A)

- Podperu obrobku (3) pripevnite k brúske pomocou podložky a ručnej skrutky. To isté zopakujte na druhej strane.
- Pravidelne kontrolujte a nastavujte vzdialenosť podpier od brúsnych kotúčov. Odstup nesmie byť väčší ako 2 mm. Ak je brúsny kotúč natoľko opotrebovaný, že sa medzera nedá nastaviť, vymeňte brúsny kotúč za nový.
- Uistite sa, že sú podpery pevne zaistené a sú vo vodorovnej polohe.

Montáž ochranného krytu proti iskrám s priehľadnou clonou (obrázok B)

- Pripevnite dva kryty proti iskrám (2.) k brúske pomocou podložiek a skrutiek.
- Pravidelne kontrolujte a upravujte vzdialenosť krytov od brúsnych kotúčov, aby ste vyrovnali ich opotrebenie. Odstup nesmie byť väčší ako 2 mm. Ak je brúsny kotúč natoľko opotrebovaný, že sa medzera nedá nastaviť, vymeňte brúsny kotúč za nový.
- Nastavte vzdialenosť priehľadných krytov od opierky nástroja tak, aby kryty neprekážali pri práci.

Orovnávanie brúsneho kotúča

Keď sa povrch kotúča zanesie brúsnyimi nečistotami alebo sa zníži jeho brúsny účinok, použite orovnávací prípravok, ktorým očistíte a obnovíte pracovný povrch kotúča.

- Zapnite brúsku a nechajte kotúč dohasnúť plnú rýchlosť.
- Položte orovnávací prípravok na opierku obrobku, pomaly ním posúvajte, až se dotkne čela kotúča a jemným prítlakom orovnáajte pracovnú plochu kotúča.
- Potom nastavte polohu opierky nástroja a krytu proti iskrám tak, aby ich vzdialenosť od čepele nebola väčšia ako 2 mm.

Výmena brusného kotúča (obrázok C, D, E)



Pozor! Aby sa predišlo zraneniu v dôsledku náhodného spustenia stroja pri výmene brúsneho kotúča, musí byť vypínač ON/OFF vypnutý a napájací kábel odpojený zo zásuvky.

Brúsny kotúč vymeňte, keď jeho zostávajúci materiál už neumožňuje nastaviť uchytenie ochranného proti iskrám alebo opierky nástrojov na požadovanú vzdialenosť najviac 2 mm od brúsneho kotúča. Pred montážou skontrolujte, či brúsny kotúč nevykazuje známky poškodenia. Môžete to ľahko urobiť jednoduchou zvukovou skúškou. Prestrčte cez brúsny kotúč ceruzku tak, aby sa mohla voľne pohybovať po kotúči. Zľahka poklepte na kotúč druhou ceruzkou. Ak sa ozve jasný, zreteľný zvuk, všetko je v poriadku. Ak však kotúč znie tlmene alebo naprázdno, kotúč je poškodený a nesmie sa používať.

- Uvoľnite ochranný kryt proti iskrám a opierku obrobku, zdvihnite ich na doraz a opäť ich utiahnite tak, aby bolo možné s brúsnym kotúčom manipulovať bez prekážok.
- Odskrutkujte tri skrutky krytu kotúča (5) a odstráňte kryt brúsneho kotúča (4).
- Pri súčasnom držaní druhého kotúča uvoľnite a zložte maticu (8), vonkajšiu prírubu (9) a papierovú podložku (10). Venujte pozornosť tomu, že matica ľavého kotúča má opačný (ľavotočivý) závit.
- Zložte opotrebovaný brúsny kotúč (11) a nahradte ho novým podľa špecifikácie vyššie. Nový kotúč dôkladne skontrolujte, či nie je prasknutý, odštiepený alebo inak viditeľne poškodený. Vibrujúce a nevyvážené kotúče nepoužívajte a vyraďte ich.
- Nasadte späť papierovú podložku (ak sú podložky poškodené nahradte ich za nové), vonkajšiu prírubu (9). Dávajte pozor, aby dutá strana príruby bola smerom ku kotúču.
- Zaskrutkujte a dotiahnite maticu (8). Nedoťahujte príliš veľkou silou, aby sa nepoškodil kotúč.
- Znova namontujte kryt kotúča (4), utiahnite skrutky krytu kotúča (5).
- Nový kotúč nechajte na skúšku bežať naprázdno 1 minútu. V priebehu skúšky stojte mimo rovinu rotácie brusného kotúča.

OBSLUHA



Noste ochranné pracovné pomôcky

- Noste ochranné pracovné rukavice.
- Používajte ochranné okuliare. Odlietavajúce triesky môžu spôsobiť zranenia.
- Používajte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku počas práce.
- Používajte prachovú masku proti jemnému prachu.



Skontrolujte, či typ vidlice zodpovedá typu zásuvky.
Údaje na štítku stroja musia súhlasiť so skutočným napätím zdroja prúdu.



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred pripojením vidlice sa uistite, že vypínač ON/OFF je vo vypnutej polohe. Dbajte, aby okolostojace osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od stolovej brúsky a mimo rovinu rotácie kotúčov (pred aj za brúskou).



Pozor! Pred zapnutím brúsky sa uistite, že brúsne kotúče sú namontované správne a že sa môžu voľne otáčať.

Zapnutie

Stojte mimo rovinu rotácie kotúča a prepnete vypínač ON/OFF do polohy "I".

Vypnutie

Prepnite vypínač ON/OFF do polohy "O".



Počas chodu elektrického náradia nedávajte ruky do blízkosti brúsneho kotúča.
Nebezpečenstvo zranenia pri kontakte s brúsnym kotúčom.

Brúsenie

- Počkajte, než kotúče dosiahnu plnú rýchlosť. Potom môžete začať pracovať.
- Pritlačte obrobok pevne na opierku obrobku. Malé obrobky držte pomocou klieští alebo podobného nástroja.
- Posúvajte obrobok plynule proti čelu brúsneho kotúča. Presúvajte ho pomaly a konštantne z jednej strany na druhú, aby sa predišlo nerovnomernému opotrebovaniu čela kotúča.
- Nikdy nebrúste na bočných plochách kotúčov!
- Nesnažte sa urýchliť prácu zvýšeným tlakom na brúsny kotúč. Kotúče pracujú najlepšie pri miernom prítlaku.
- Pri dlhšom brúsení sa väčšina obrobkov zahreje. Pri manipulácii s horúcimi predmetmi buďte opatrní.
- Zabráňte prehriatiu obrobku.
- Pravidelne kontrolujte stav brúsnych kotúčov. Podľa potreby ich orovnajte a nastavte polohu opierok obrobku a krytov proti iskrám.

STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!



Pozor: Iné údržbárske a opravárske práce, ako sú uvedené v tomto návode na použitie, môže vykonávať len autorizovaný servis výrobcu. Pri poškodení prívodného kábla tohto náradia smie kábel vymeniť len autorizovaný servis výrobcu. Bezpečnosť a prevádzkovú spoľahlivosť možno garantovať iba pri používaní originálnych náhradných dielcov.

Čistenie

- Udržujte stroj v čistote, po práci ho ihneď vyčistite. V prípade potreby odstráňte nečistoty pomocou kefy alebo stlačeného vzduchu.
- Povrch náradia utrite vlhkou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť materiály, z ktorých je stroj vyrobený.
- Pri čistení zabráňte vniknutiu vlhkosti do stroja.

Uskladnenie

- Prístroj skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Na skladovanie odporúčame používať originálny obal.
- Pred uskladnením počkajte, kým strojček úplne vychladne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Stroj nepracuje	Zásuvka nie je pod napätím	Skontrolujte zásuvku a istič/chránič
	Poškodený kábel	Skontrolujte kábel, či nie je rozpojený alebo poškodený
Príliš silné vibrácie	Nesprávne upnutý nástroj	Skontrolujte a upnite nástroj správne
Prehriatie motora	Preťaženie stroja silným tlakom do práce	Ochladte motor voľnobežným chodom pri max. otáčkach po dobu asi 3 minúty
	Blokované vetracie otvory	Vyčistite vetracie otvory
	Opotrebené uhlíky	Zaistite výmenu uhlíkov

Ak sa nepodarí poruchu odstrániť, odovzdajte výrobok autorizovanému servisu výrobcu na opravu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Stolová brúska MTF SB0150EB	
Napájacie napätie	230 V
Sieťový kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon (S1)	105 W
Menovitý príkon (S6, 30 min)	150 W
Otáčky naprázdno	2980/min
Rozmery brúsneho kotúča	D 150x16 mm, d 12,7 mm
Obvodová rýchlosť	35 m/s
Hmotnosť	5 kg
Trieda ochrany	I

Hluk Deklarovaná hladina hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou príslušnými normami a môže sa použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých nástrojov.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 82,7 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 95,7 \text{ dB(A)}$

Neistota merania $K = 3 \text{ dB (A)}$

LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



Chráňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezhadzujte do komunálneho odpadu! V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na doklade o kúpe, nie však kratšia ako 24 mesiacov, a začína plynúť od dátumu prevzatia výrobku, čo je potrebné preukázať originálom dokladu o kúpe. Záruka sa vzťahuje na chyby, ktoré sa vyskytli pri prevzatí výrobku, ako aj na preukázané výrobné chyby, ktoré sa vyskytli počas záručnej doby. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho častí a na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, zanedbaním údržby, nesprávnym používaním, úmyselným poškodením, neodborným zásahom, úpravou alebo opravou s použitím neoriginálnych dielov, vonkajšími vplyvmi (oxidácia, korózia, zaplavenie atď.). Opravy počas záručnej doby môžu vykonávať len autorizované servisy alebo servis výrobcu.

CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

My, níže podepsaný | My, dolu podpísaný | We, the undersigned, | Wir, der Unterzeichende im Namen der

Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek | týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok | hereby declare under our sole responsibility that the product | erklären hiermit in unserer eigenen Verantwortung, daß das Produkt

Popis výrobku:	Stolní bruska MTF
Popis produktu:	Stolová brúska MTF
Description of the product:	Bench grinder MTF
Produktbezeichnung:	Tischschleifmaschine MTF

Typ výrobku: Typ výrobku: Product type: Produkttyp	SB 0150EB
Model: Model: Model: Modell:	DG3215MY
Výrobní číslo: Výrobné číslo: Serial number: Seriennummer:	SB0-XXXX-0001 - SB0-XXXX-9999*

* XXXX rok a měsíc výroby | rok a mesiac výroby | year and month of manufacture | Jahr und Monat der Herstellung

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic / nařízení, v platném znění: | na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami smerníc / nariadení, v platnom znení: | covered by this declaration complies with the relevant safety and health requirements of the Directives / Regulations, and subsequent amendments or additions: | auf das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden Richtlinien / Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der geltenden Fassung:

2006/42/EC; 2014/30/EC; 2011/65/EU

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem: | Odpovedá požiadavkám nasledujúcich harmonizovaných noriem: | Conforms with the provisions of the following harmonised standards: | Ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Technická dokumentace uložena v: | Technická dokumentácia je uložena v: | Technical documentation available by: | Am Technische Dokumentation hinterlegte:

Technický odbor | Technický odbor | Technical Dept. | Technische Leitung
Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: | Vydané v / Dňa: | Made at / Date: | Aufgesetzt in / Datum:

Mnichovice, 15.11.2023



Mgr. Michal Pobežal
generální ředitel | generálny riaditeľ | General
Director | Generaldirektor
Mountfield a. s.